Patilineal



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

En español: Trajinar, Zascandilear

[*verbo intransitivo*]

Ir de un lado a otro sin parar con cualquier ocupación o actividad, especialmente cuando se consigue poco o ningún resultado o son muchas tareas pequeñas sin demasiada trascendencia.

Ver: Chocorreo, Corre que te caga, Raneal, Andal o trael como un zarandillo

• Ay hijita qué cansuta estoy, llevo to la mañana patilineando, patilineando y en claro nô he jecho na.

• M'ha dicho el médico izque tengo qu'andal. Pero si yo con lo que patilineo en casa ando más que si juera a Valduncal y gorviera.

Origen: Se usa en Peraleda.

Etimología:

Ignoramos si esta palabra, muy común en Peraleda, se usa en algún otro lugar. Es fácil pensar que esta palabra sea un derivado de **pata** (*pierna*), pues la persona que patilinea mueve constantemente las patas (piernas) al andar de acá para allá. La "**L**" habría surgido igual que ocurrió en el derivado **pataleta**. Sin embargo, desde el punto de vista filológico, es complicado explicar que de **pata** pueda surgir **patilinear**, pues al ser un verbo terminado en **-ear**, estaría formado sobre una raíz **patilín** o **patilina**, lo que nos podría hacer pensar en alguna antigua palabra del leonés. Aun así, en ningún dialecto leonés hemos encontrado huella de esta palabra.

La única opción sería suponer que en algún momento se hubiese usado **patilín** como diminutivo de **pato** (por lo que significaría *Patito)*, formado de la misma extraña forma que en algunas zonas **cafelín** es diminutivo de **café**. En ese caso **patilinear** sería *moverse como un patito*, pues estas aves se mueven rápido de acá para allá sin hacer nada en claro. Pero toda esta explicación es como el patilineo, vagar de acá para allá sin sacar nada en claro, una mera elucubración.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com